

## Dodatek č. 7/2020

k Nájemní smlouvě o nájmu prostoru sloužícího podnikání ze dne 21.9.2006  
(WD/5/575/501)

### Smluvní strany:

1. **Pronajímatel:**  
**Statutární město Hradec Králové**  
se sídlem Československé armády 408, 502 00 Hradec Králové  
IČ: 00268810; DIČ: CZ00268810; plátce DPH  
zastoupené Správou nemovitostí Hradec Králové, příspěvkovou organizací,  
se sídlem Kydlinovská 1521, 500 02 Hradec Králové,  
zastoupenou Ing. Jaroslavou Bernhardovou, ředitelkou organizace  
(dále jen „pronajímatel“)
  
2. **Správce:**  
**Správa nemovitostí Hradec Králové, příspěvková organizace**  
se sídlem Kydlinovská 1521, 500 02 Hradec Králové  
zastoupená Ing. Jaroslavou Bernhardovou, ředitelkou organizace  
IČ: 64811069; DIČ: CZ64811069; plátce DPH  
zapsaná v obchodním rejstříku Krajského soudu v Hradci Králové v oddíle Pr.,  
vločka 51  
bankovní spojení: KB Hradec Králové  
číslo účtu: 27-315020217/0100  
ID datové schránky: rkyk8m9  
E-mail: [info@snhk.cz](mailto:info@snhk.cz)  
(dále jen „správce“)
  
3. **Nájemce:**  
**Dung Tran Thi Kim**  
se sídlem [redacted]  
IČ: 68461267; není plátce DPH  
bankovní spojení: [redacted]  
číslo účtu: [redacted]  
(dále jen „nájemce“)

Magistrat mesta HK  
Doručeno: 27.04.2020  
MMHK/070599/2020

listy: 2      přílohy:  
druh: LP-2x      11/sv:



mmhkes7a319a2a

### **Preambule**

Nájemní smlouva o nájmu (WD/5/575/501) ze dne 21.9.2006 (dále jen „smlouva“) prostoru sloužícího k podnikání č. 501 v Hradci Králové v domě čp. 575 na třídě Edvarda Beneše, o celkové ploše 212,10 m<sup>2</sup> (rampa 20m<sup>2</sup>, suterén 56,60m<sup>2</sup>, 1. podlaží 97,74m<sup>2</sup>, 2. podlaží 37,76m<sup>2</sup>) **pro prodejnu obuvi kožené galanterie, textilu a průmyslového zboží** se na základě usnesení Rady města Hradec Králové č. RM/2020/242 bod 4. ze dne 25.2.2020 (zveřejněno na úřední desce Magistrátu města od 28.2.2020 do 16.3.2020) doplňuje takto:

#### A.

Z důvodu omezeného přístupu do prostoru č.501 na třídě Edvarda Beneše čp. 575 v Hradci Králové **se snižuje nájemné po dobu 12 měsíců v období od 1.4. 2020 do 31.3.2021 o 25%**, tj. z částky 100,- Kč/m<sup>2</sup>/rok bez DPH – suterén, 700,- Kč/m<sup>2</sup>/rok bez DPH – 1. podlaží, 300,- Kč/m<sup>2</sup>/rok bez DPH - 2. podlaží **na částku 75,- Kč/m<sup>2</sup>/rok bez DPH - suterén, 525,- Kč/m<sup>2</sup>/rok bez DPH – 1. podlaží, 225,- Kč/m<sup>2</sup>/rok bez DPH - 2. podlaží takto:**

- měsíční nájemné bez DPH po snížení 5 338,- Kč
- zálohová platba za poskytované služby 4 250,- Kč
- měsíční snížená platba nájemného bez DPH a záloh za služby **9 588,- Kč**

#### B.

1. Je-li nebo stane-li se některé ustanovení smlouvy neplatné či neúčinné, nedotýká se to ostatních ustanovení smlouvy, která zůstávají platná a účinná. Smluvní strany se v tomto případě zavazují dohodou nahradit ustanovení neplatné/neúčinné novým ustanovením platným/účinným, které nejlépe odpovídá původně zamýšlenému ekonomickému účelu ustanovení neplatného/neúčinného. Uvedené platí obdobně i v případě zrušení smlouvy dle § 7 zákona o registru smluv. Do té doby platí odpovídající úprava obecně závazných právních předpisů České republiky.
2. Smluvní strany prohlašují, že na tento dodatek se mj. vztahuje zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), a pronajímatel je dle § 2 cit. zákona subjektem, jehož smlouvy se povinně uveřejňují prostřednictvím registru smluv.
3. Tento dodatek vstupuje v platnost dnem podpisu všech smluvních stran a účinnosti nabývá dnem uveřejnění v registru smluv.
4. Nájemce prohlašuje, že souhlasí s uveřejněním tohoto dodatku č. 7 ke smlouvě v plném znění (včetně všech příloh).
5. Smluvní strany prohlašují, že dodatek č. 7 ke smlouvě neobsahuje žádná obchodní tajemství a nájemce souhlasí s uveřejněním dodatku č. 7 ke smlouvě (vč. metadat) bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek v registru smluv.
6. Dle § 5 odst. 5 zákona č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv, je k řádnému uveřejnění smlouvy třeba, aby byla uveřejněna způsobem tam stanoveným, a to včetně vyplnění metadat. Smluvní strany se dohodly, že uveřejní metadata v níže uvedeném rozsahu a prohlašují, že uvedený rozsah metadat:
  - identifikace smluvních stran:
    - Statutární město Hradec Králové**, se sídlem Československé armády 408, 502 00 Hradec Králové, IČ: 00268810, ID: bebb2in;
    - Správa nemovitostí Hradec Králové**, příspěvková organizace, se sídlem Kydlínovská 1521, 500 02 Hradec Králové, IČ: 64811069, ID: rkyk8m9;
    - Dung Tran Thi Kim**, se sídlem [redacted], IČ: 68461267
  - vymezení předmětu smlouvy: Nájemní smlouva o nájmu prostoru sloužícího podnikání na Benešově třídě č.p. 575, Hradec Králové
  - cena 634 987,66 Kč bez DPH

- datum uzavření dodatku: datum podpisu dodatku poslední smluvní stranou považují za správný, úplný a v tomto znění plně odpovídající a vyhovující požadavkům zákona o registru smluv.

7. **Smluvní strany se dohodly na následujícím narovnání: „Ustanovení tohoto dodatku se přiměřeně zpětně použijí i na období od 1.4.2020 do dne podpisu tohoto dodatku.**
8. Ostatní ujednání smlouvy zůstávají nedotčená.
9. Smluvní strany si dodatek přečetly a souhlasí s jeho obsahem, což stvrzují svými podpisy.
10. Dodatek smlouvy je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, každý o síle originálu, z nichž nájemce a správce obdrží po jednom stejnopise a pronajímatel obdrží dva stejnopisy.

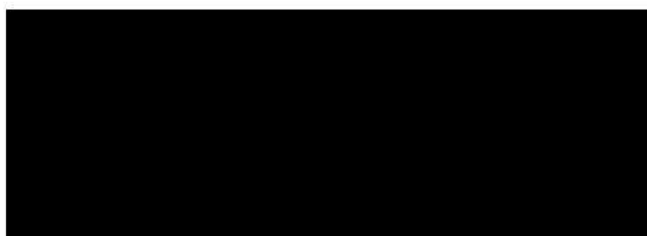
Přílohy: příloha č. 1 – Splátkový kalendář – daňový doklad

V Hradci Králové dne 15.4.2020

V Hradci Králové dne 23. 04. 2020

Pronajímatel:

Nájemce:




Ing. Jaroslava Bernhardová  
ředitelka



Dung Tran Thi Kim

Správce:



Ing. Jaroslava Bernhardová  
ředitelka

Dodatek vyhotovila: Davidová



**Splátkový kalendář - daňový doklad č. 904518**

**Pronajímatel**

**Statutární město Hradec Králové**  
 Československé armády 408/419  
 502 00 Hradec Králové  
 IČO: 268810 DIČ: CZ00268810

**Nájemce**

**Dung Tran Thi Kim**  
  
 IČO: 68461267 DIČ:

**Prostor: Hradec Králové, E. Beneše 575 /501**

Číslo smlouvy: ze dne 21.9.2006

Položky	Základ	Sazba	DPH	Celkem
Nájemné - nebyty	5 338,00	0	0,00	5 338,00
	<b>5 338,00</b>		<b>0,00</b>	<b>5 338,00</b>

DUZP	DPH 15 %	DPH 21 %	Osvobozeno dle § 56	Zákl. 15 %	Základ 21 %	Celkem	Splatnost	Typ	Var.symb.
15.04.2020	0,00	0,00	5 338,00	0,00	0,00	5 338,00	15.04.2020	měsíční	904518
15.05.2020	0,00	0,00	5 338,00	0,00	0,00	5 338,00	15.05.2020	měsíční	904518
15.06.2020	0,00	0,00	5 338,00	0,00	0,00	5 338,00	15.06.2020	měsíční	904518
15.07.2020	0,00	0,00	5 338,00	0,00	0,00	5 338,00	15.07.2020	měsíční	904518
15.08.2020	0,00	0,00	5 338,00	0,00	0,00	5 338,00	15.08.2020	měsíční	904518
15.09.2020	0,00	0,00	5 338,00	0,00	0,00	5 338,00	15.09.2020	měsíční	904518
15.10.2020	0,00	0,00	5 338,00	0,00	0,00	5 338,00	15.10.2020	měsíční	904518
15.11.2020	0,00	0,00	5 338,00	0,00	0,00	5 338,00	15.11.2020	měsíční	904518
15.12.2020	0,00	0,00	5 338,00	0,00	0,00	5 338,00	15.12.2020	měsíční	904518

Správa nemovitostí Hradec Králové vystavila daňový doklad dle § 28 odst. 6 zák. 235/2004 Sb. Zákon o DPH jménem pronajímatele - Statutárního města Hradec Králové na základě zmocnění v příkazní smlouvě.

Platby provádějte dle nájemní smlouvy na účet číslo: 27-315020217/0100.

Razítko:  .....

Podpis:  .....